



SKK/AG Standard nr 1-2019

2019-04-05

§ 1-19

Protokoll fört vid sammanträde med Svenska Kennelklubbens arbetsgrupp för standardfrågor tisdag 2019-04-05.

Närvarande

Ordinarie ledamöter:

Renée Sporre-Willes, Sonja Hagelberg, Fredrika Rönquist

Protokoll:

Håkan Ericson

§ 1 Sammanträdet öppnas

Arbetsgruppens ordförande Renée Sporre-Willes hälsade de närvarande välkomna och öppnade därefter mötet.

§ 2 Val av justeringsperson

Jämte mötesordföranden kommer Fredrika Rönquist att justera protokollet.

§ 3 Dagordning

Beslöt AG Standard att fastställa föreslagen dagordning.

§ 4 Föregående protokoll AG Standard 3-2018

Förelåg justerat protokoll från arbetsgruppens sammanträde 16 november 2018 vilket genomgicks och därefter med godkännande lades till handlingarna.

§ 5 SKK-protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från CS 5/2018 och 1/2019, AK 5/2018, DK 1/2019 och AG ES 5/2018 samt 1/2019 vilka genomgicks och därefter lades till handlingarna utan särskilda kommentarer.

§ 6 Övriga protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från FCI General Committee 22-23 maj 2018 samt Main Decisions från FCI General Committee 20-21 februari 2019 genomgicks och därefter lades till handlingarna utan särskilda kommentarer.

§ 7 Information och rapporter

FCIs Model Standard, cirkulär 82-2018

FCI har genomfört vissa ändringar i den modellstandard som beskriver hur en FCI-standard ska vara uppbyggd till rubriker och innehåll. SKK följer FCIs Model Standard i sina översättningar varför ändringarna kommer att genomföras även här, i framtida standardöversättningar samt i AG Standards översättning av FCIs Model Standard.

Ögon och öron: dessa underrubriker under huvudrubriken Huvud har brutits ut som egna huvudrubriker, vilket förefaller ologiskt då ögon och öron är delar av huvudet.

Anatomiska beteckningar: i skissen av en hundsiluett med anatomiska beteckningar har vissa ord ändrats, lagts till eller tagits bort.

Uppdrogs åt Håkan Ericson att tillsammans med Renée Sporre-Willes ta fram ett förslag till reviderad översättning av FCIs Model Standard.

§ 8 Inför KF 2019

AG Standard har lämnat bidrag till SKKs verksamhetsberättelse 2017-2018. Beträffande publicerade standarder på svenska ser statistiken för perioden ut enligt följande:

Fastställda standarder	Efter remiss	Utan remiss	Efter skrivelse	CS	Totalt
2017	12	8	6	6	32
2018	6	9	1	0	16
Totalt	18	17	7	6	48

Beträffande verksamhetsplan och budget för perioden 2017-2018 ser AG Standard inga behov för större förändringar sedan tidigare period. **Uppdrogs** åt Håkan Ericson att sammanställa underlag från AG Standard till SKKs verksamhetsplan och budget.

§ 9 Skrivelser angående standardöversättningar

Dandie dinmont terrier

Förelåg skrivelse från Svenska Terrierklubben med en begäran om omprövning beträffande översättningen av ordet *easy* under rubriken rörelser i standarden för dandie dinmont terrier fastställd av AG Standard 2018-06-19.

Beslöt AG Standard att ändra översättningen i enlighet med klubbens begäran samt därmed fastställa den ändrade standarden för publicering.

Whippet

Förelåg skrivelse från Svenska Vinthundklubben samt Svenska Whippetklubben angående FCIs standard för whippet. Klubbarna anholder i skrivelsen om att SKK ska verka för att FCI ändrar från *Origin: Great Britain, Patronage: FCI* till enbart *Origin: Great Britain* samt att ändringar i the Kennel Clubs standard också slår igenom i FCIs standard för rasen.

Konstaterade AG Standard att även om en sådan ändring vore logisk och korrekt så är whippet ingen svensk ras varför det inte är SKKs uppgift utan the Kennel Clubs ansvar att verka för denna förändring.

§ 10 Remissyttranden

Remissyttranden för följande standarder behandlades:

Ras	Klubb	Beslut
Rottweiler	SBK	publicering
Terrier brasileiro	SvTeK	publicering

Rottweiler

Käkar/tänder: Sedan länge översätter inte AG Standard detaljerade förklaringar om hur tänderna i överkäken ligger an mot tänderna i underkäken vid ett saxbett eller hur många tänder som utgör ett fulltaligt bett.

Diskvalificerande fel: I standarden för rottweiler anges att avsaknad av premolarer eller molarer är ett diskvalificerande fel (*tyska: Gebiss : Vorbiss, Rückbiss, Kreuzbiss; Hunde mit fehlendem Incisivus (Schneidezahn), Caninus (Fangzahn), Prämolare oder Molar (Backenzahn), svenska: Bett: överbett, underbett, korsbett; avsaknad av en incisiv, hörntand, premolar eller molar*). I FCI's Model standard anges följande angående avsaknad av premolarer och molarer: *Recommendation: lack of PM1 and M3 is scientifically proved as variability and not a known hereditary trait, hence it should no longer be considered as a disqualifying fault. (FCI Standards & Scientific Commissions, Dortmund, February 2015)*

Beslöt AG Standard att mot bakgrund av att samtliga FCI-standarder ska följa FCI's Model Standard informera exteriördomare med auktorisation att döma rasen om motsättningen mellan FCI Model Standard och skrivningen under diskvalificerande fel i standarden för rottweiler.

§ 11 Nya/reviderade standarder från FCI

För följande nya eller reviderade FCI-standarder har översättningsuppdrag fördelats:

Ras	status	publicerad	översättare
Presa canario*	ändrad	2018-06-25	Håkan Ericson
Anjing kintamani-bali	ny FCI-ras	2018-07-03	ingen åtgärd

* Rasen presa canario har bytt namn från dogo canario.

§ 12 Nya raser registrerade av SKK

Inga nya raser har registrerats eller erkänts av SKK sedan föregående möte.

§ 13 Förslag till översättningar

Förslag till översättning av standarden för följande raser behandlades:

Ras	Översättare	Beslut
Ogar polski	Fredrika Rönquist	publicering
Presa canario*	Håkan Ericson	publicering

* Då rasen hos FCI har bytt namn från dogo canario till presa canario sker samma namnbyte även hos SKK. FCIs standard innehåller inga andra ändringar.

§ 14 Fastställda standarder 2018

Översättningar av standarder för följande raser har fastställts under 2018:

Ras	AG Standard-möte
Cão fila de são miguel	1-2018
Cimarrón uruguayo	1-2018
Juzjnorusskaja ovtjarka	1-2018
Parson russell terrier	1-2018
Shih tzu	1-2018
Tibetansk terrier	1-2018
Tornjak	1-2018
Bayersk viltspårhund	2-2018
Dandie dinmont terrier	2-2018
Gonczy polski	2-2018
Russkiy toy	2-2018
Biewer terrier	3-2018
Ciobănesc românesc mioritic	3-2018
Isländsk fårhund	3-2018
Kangal çoban köpeği	3-2018
Miniature american shepherd	3-2018
<i>Totalt</i>	<i>16 standarder</i>

§ 17 Beslut om offentliggörande och information

Beslöt AG Standard att det inte finns någon paragraf vars innehåll inte kan offentliggöras innan protokollet är justerat.

§ 18 Nästa sammanträde

Beslöt AG Standard att nästkommande sammanträden äger rum måndag 24 juni 2019 (om tillräckligt med ärenden föreligger) samt måndag 28 oktober 2019.

§ 19 Sammanträdet avslutas

Renée Sporre-Willes tackade de närvarande och avslutade därefter mötet.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Renée Sporre-Willes

Fredrika Rönquist

Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.